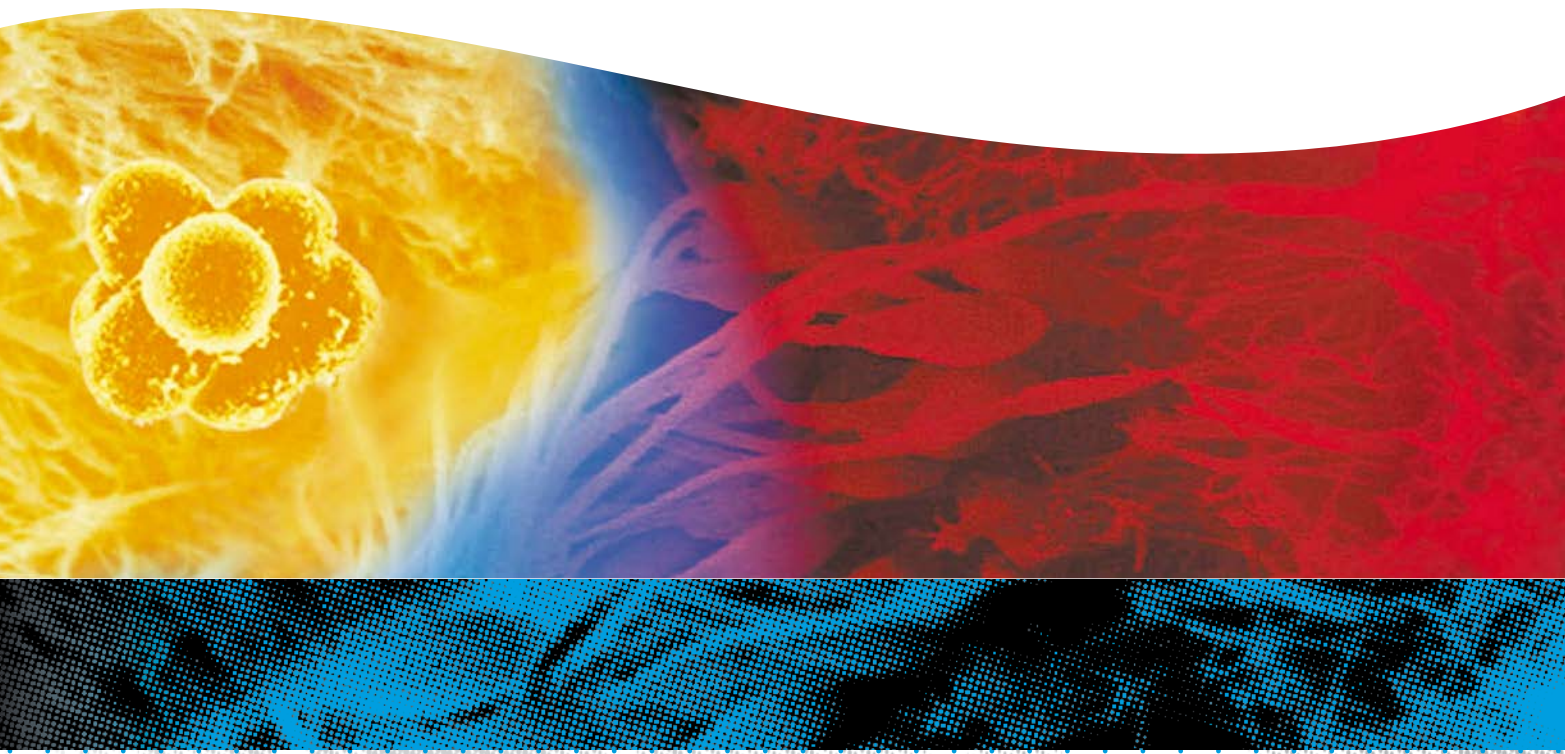


No. 01/2008



El boletín internacional sobre I. A. de Minitüb

Sperm Notes

Novedades en productos

Novedades de la investigación

Premio de Investigación de Minitüb

Eventos 2008

Página 2

Página 4

Página 5

Página 6

Minitüb

Abfüll- und Labortechnik GmbH & Co. KG

Hauptstrasse 41

84184 Tiefenbach - Alemania

Fono: +49 (0) 8709 9229 0

Fax: +49 (0) 8709 9229 39

Email: minitube@minitube.de

Internet: www.minitube.de



Our knowledge - Your success

REF. xxxxx/xxxx

**Estimados lectores de SpermNotes,
estimados amigos de la cría de caballos,**

De nuevo ha transcurrido un año y se inicia la nueva temporada de inseminaciones. Con nuestra edición actual de SpermNotes deseamos informarles sobre las novedades técnicas, sobre nuevos productos de Minitüb y sobre próximos eventos.

Con especial satisfacción nos permitimos presentarles nuestra nueva máquina envasadora MPP Uno, adecuada especialmente a las necesidades de centros de I.A. de equinos.

También estamos muy satisfechos con el éxito de nuestro diluyente EquiPro líquido, al que hemos destacado como nuestro "Producto del Año 2007".

Este año habrá múltiples ocasiones de encontrarnos en seminarios y congresos. Usted encontrará los detalles en la última página de esta edición.

Ahora le deseamos mucho agrado en la lectura. Por lo demás, Usted encuentra nuestras ediciones anteriores también en Internet: www.minitube.de. Le invitamos a visitar la página. Siempre nos alegraremos de recibir comentarios y sugerencias. Escribanos a minitube@minitube.de o llámenos al fono [+49 -8709-9229-0](tel:+49-8709-9229-0).

Deseamos a Usted una buena y exitosa temporada de inseminaciones.

Su Minitüb Team

Novedades en productos

Producto del año - EquiPro™ líquido

Durante el año 2006 Minitüb lanzó el medio líquido EquiPro™. Este medio de dilución para semen equino fresco y refrigerado es un desarrollo ulterior del diluyente en polvo EquiPro™. Contiene caseinatos específicos que han demostrado ser especialmente adecuados para la conservación de semen equino. Su elaboración en instalaciones modernas, particularmente con agua purísima proveniente de nuestra muy eficiente planta de tratamiento de agua, garantizan en el medio una disolución perfecta con gran estabilidad. Debido a la sencilla aplicación y, naturalmente, la buena calidad que demuestra el semen diluido en EquiPro™ líquido, hemos tenido muy buena respuesta de nuestros clientes y un incremento interesante de su cifra de ventas.

El diluyente, que es distribuido en botellas de vidrio de 100 ml, sólo requiere ser temperado en un baño maría antes de incorporarlo al semen. Las dosis así preparadas pueden conservarse o transportarse refrigeradas hasta por tres días.

Debido a la transparencia del diluyente EquiPro™ líquido, también es utilizado frecuentemente como diluyente de centrifugación.

EquiPro™ líquido está disponible con o sin antibióticos.



EquiPro™ líquido sin antibiótico	REF. :13570/0300
EquiPro™ líquido con antibiótico	REF. :13570/0301

MPP Uno - la pequeña gran técnica de envasado al nivel tecnológico más actual

A mediados del año 2007 recién transcurrido, Minitüb lanzó al mercado una nueva y modernísima máquina de envasado y sellado para pajuelas: la **MPP Uno**

Este sistema de envasado a través de una sola tobera no sólo se destaca por su construcción robusta y compacta, sino, sobre todo, por su forma de trabajo económica. Sus ventajas se manifiestan especialmente al procesar volúmenes pequeños de eyaculados de gran valor, debido a los cortos trayectos que recorre el semen y la resultante economía.

La máquina envasa y sella por ultrasonido una pajuela por ciclo. La **MPP Uno** está diseñada tanto para el procesamiento de pajuelas de 0,5 ml, como de pajuelas de 0,25 ml. El cambio de configuración se realiza con mínima intervención manual, sin cambio alguno de piezas. Igualmente rápido es el cambio de toberas de llenado y succión, favorecido por sus soportes magnéticos, al procesar diferentes eyaculados.

El área cubierta de envasado y sellado garantiza las mejores condiciones de higiene y seguridad durante el procesamiento. Sin embargo, la cubierta transparente permite la observación completa durante el envasado y sellado, asegurando un control óptimo del proceso.

Debido a su construcción eficiente y compacta, la **MPP Uno** puede instalarse en cualquier laboratorio, aún de escaso espacio disponible. La **MPP Uno** es convincente por su diseño compacto, su fácil manejo y, a pesar de ello, su gran eficiencia.

Una máquina pequeña de gran tecnología.

MPP Uno, completa

REF. : 13017/0000



Novedades en productos

Set especial para la Transferencia de Embriones

Nuestro nuevo sistema para la transferencia de embriones equinos se ofrece en dos variantes: una para pajuelas de 0,5 ml y la otra para pajuelas de 0,25 ml.

En el sistema de transferencia de embriones en pajuelas de 0,5 ml se puede elegir entre una vaina con aberturas laterales y una vaina con abertura frontal.

Para el uso de pajuelas de 0,5 está prevista la vaina con dos aberturas laterales.

Ambas variantes, debido a su longitud, flexibilidad, punta atraumática con fijación segura de la pajuela y por su reducido diámetro, son especialmente apropiadas para la transferencia de embriones equinos.

Set de transferencia de embriones para pajuelas de 0,5 ml:

Para el uso con el inyector de I.A 17209/1065:

Vaina de transferencia de embriones
con abertura frontal REF. : 19290/1050

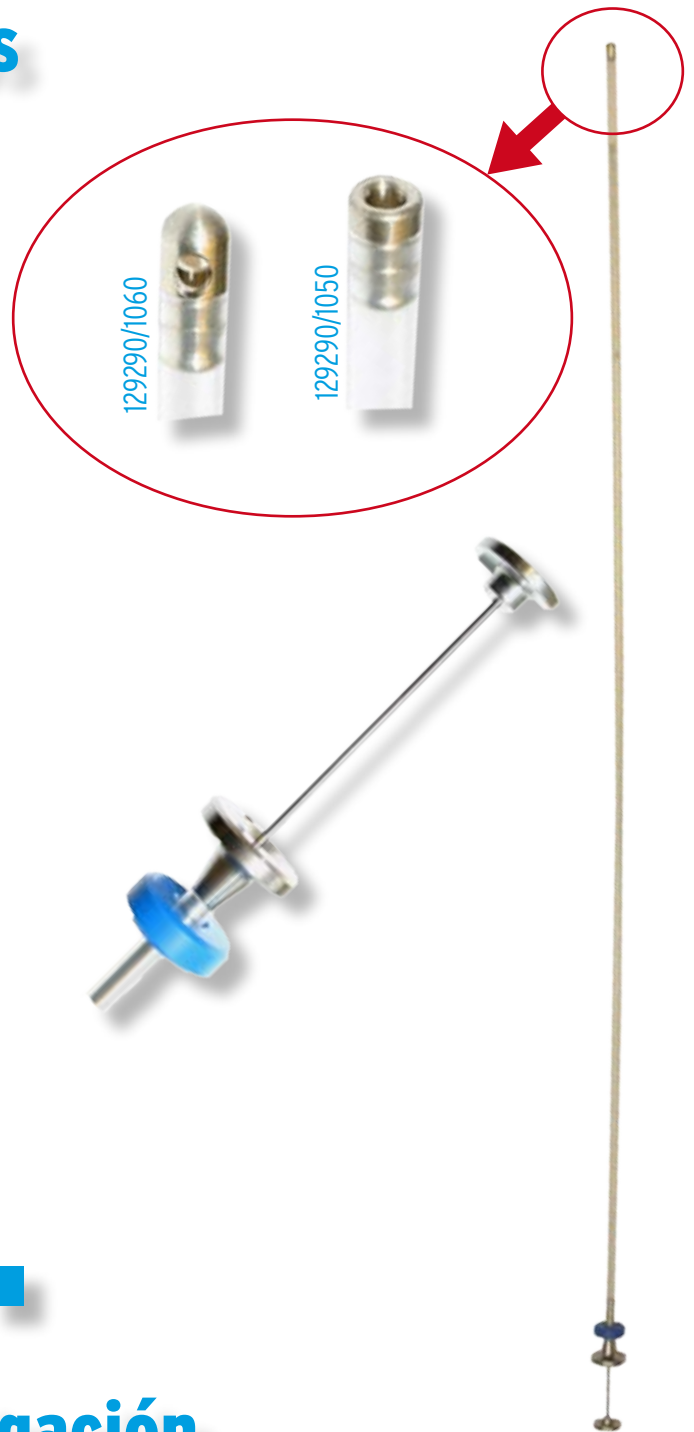
Vaina de transferencia de embriones
con abertura lateral REF. : 19290/1060

Mango y fijación para inyector 17209/1065
para vainas de T.E. REF. : 19290/1048

Set de Transferencia de Embriones par pajuelas de 0,25 ml

Instrumento de transferencia consistente en
mandril flexible y mango de fijación REF. : 17015/0100

Vaina de transferencia, abertura frontal
para uso con 17015/0100 REF. : 17015/0650



Novedades de la investigación

Crioprotectores para células espermáticas equinas

Dr. Frank Müller-Schlösser

La utilización de la Glicerina como medio crio-protector (protector contra la congelación) se ha acreditado desde que POLGE en el año 1949 la utilizaba por primera vez para la congelación de células espermáticas de diversas especies domésticas. Hasta hoy día sigue siendo una constante dentro de las fórmulas de medios para la congelación.

Durante los procesos de congelación y descongelación interviene la Glicerina, compensando la distribución del agua y la formación de cristales de hielo dentro de la célula espermática. Debido a que, a nivel mundial, la

Glicerina se acreditó especialmente en la congelación de semen bovino, es también utilizada en otras especies domésticas - aunque con diferentes resultados.

Así, por ejemplo, en equinos su utilización ha evidenciado diversos detrimentos en su acción, aparentemente sujetos también a influencias individuales, especialmente al utilizar altas concentraciones. Por tal motivo se buscan sustancias que, junto con ofrecer propiedades crioprotectoras semejantes a la Glicerina, sean, en general, mejor tolerables.

Novedades de la investigación

En la búsqueda de tales sustitutos para la Glicerina, desde hace años se ensayan en diversos modelos con resultados dispares diferentes alcoholes azucarados, Acetamida, Etilenglicol y aminoácidos, como p. Ej. Glutamina. Lamentablemente, los resultados en otras especies mamíferas no son transferibles al equino, como tampoco las sustancias en estudio dieron los resultados contundentes esperados. Un ejemplo clásico ha sido el DMSO (Dimetil-sulfoxido), el cual ya se estima imprescindible en la tecnología de congelación de semen de conejo y de elefante, pero que en el equino no ha conducido a una mejora de importancia en las formulas utilizadas.

En base a nuevos resultados de la investigación se ha destacado una nueva sustancia, la Dimetilformamida (DMFA).

Mientras que ciertas amidas ya están disponibles para la investigación, la preparación especial de esta Dimetilformamida permitiría, por primera vez, reducir a 1% la concentración mínima de Glicerina en una fórmula. Su efecto tóxico se eliminaría casi totalmente a esta reducida concentración. Los resultados logrados en Brasil y otros países prometen buenos resultados de sobrevivencia a la congelación y tasas equivalentes de fecundación, mientras que un ensayo efectuado por SIEME (Escuela de Medicina Veterinaria de Hannover) no demostró efectos beneficiosos.

Minitüb participa en estas investigaciones y las observa con gran interés, pero también con escepticismo:

La Dimetilformamida es una sustancia problemática, porque puede provocar efectos tóxicos y teratógenos (teratógeno: puede provocar malformaciones durante el desarrollo embrionario).

Tales riesgos no pueden bagatelizarse con el argumento de las altas tasas de dilución. A pesar de que la preparación de formulas con DMFA parece realizable, el usuario de tales formulas corre con ellas un riesgo por manipulación errada, como, por ejemplo, el contacto de medios de congelación que contengan DMFA con la piel. La posibilidad de accidentes imprevisibles por manejo erróneo de medios con DMFA nos ha hecho desistir de la utilización hasta ahora publicada de DMFA.

Sin embargo, continúa la investigación, como también la búsqueda de sustancias crioprotectoras tolerables, existiendo ya trabajos con soluciones alternativas.

*Dr. Frank Müller-Schlösser, Minitüb
Veterinario Especialista en Higiene Reproductiva e I.A.
mueller-schloesser@minitube.de*

Premio de Investigación de Minitüb

Premio de Investigación de Minitüb otorgado a Sarah Buschatz

Durante la 5ª Conferencia Internacional de Reproducción Equina en Leipzig fue otorgado por tercera vez el Premio a la Investigación de Minitüb. El trabajo de Sarah Buschatz sobre el tema: „Etablierung und Charakterisierung einer Zellkultur equiner endometrialer Epithel- und

Stromazellen“ (Establecimiento y caracterización de un cultivo de células del epitelio y estroma del endometrio equino) contó con la aprobación unánime del jurado, lo cual culminó el 25 de noviembre con la entrega a la feliz agraciada del premio de € 1.000, de manos del Prof. Schoon (Universidad de Leipzig) y la Dra. Esch (Minitüb).



Eventos 2008

Curso "Transferencia de Embriones en Equinos", Beselare, Bélgica, 13 y 14 de marzo:

Este Curso es organizado especialmente para veterinarios de idioma Alemán y es ofrecido en parte en Inglés y en parte en Alemán. Los Instructores son Peter Daels, Hilde Vandaele y Gabriel Vandaele (Keros) y Dominique Burger (Eidgenössisches Gestüt - Haras Estatal Suizo, Avenches, Suiza). Al término de este curso de orientación práctica, los participantes estarán en condición de coleccionar embriones equinos, manipularlos, empacarlos y transferirlos en forma no quirúrgica.

Las presentaciones cubren las siguientes áreas temáticas: Factores que influyen la colección de embriones, superovulación, control de estro, métodos de transferencia no quirúrgicos, factores que influyen sobre la tasa de preñez, y almacenamiento y transporte de embriones.

En el laboratorio los veterinarios serán instruidos sobre la forma de manejar embriones, su identificación y su evaluación de calidad. Los veterinarios participantes tendrán la oportunidad de reunir experiencias prácticas en la colección de embriones y su preparación para un transporte, como también de practicar la transferencia no quirúrgica.

Para mayores informaciones, sírvase contactar:

info@keros.be

6º

Simposio Internacional en Reproducción Canina y Felina. Viena, Austria 9 al 11 de julio:

Para profesionales de terreno interesados en tecnologías reproductivas para pequeños animales domésticos.

Minitüb estará representado con un stand y mostrará la línea de productos para la especie canina.

www.evssar.org/ISCFR_6th.html

5º Simposio Internacional en Reproducción Equina, Gramado, Brasil 18 al 20 de septiembre:

El congreso internacional más importante en el área de la reproducción del semental equino, que se realiza sólo cada 4 años. Las presentaciones tienen relación con Anatomía, Fisiología y Patología Reproductiva, función y evaluación de semen, inseminación y conservación de semen. Además se realizan tres diferentes workshops. Será un agrado encontrarnos ahí con Usted.

www.ufrgs.br/ISSR

Seminario de Perfeccionamiento para In- seminadores, Tenedores de Padrillos y Veteri- narios, Neustadt/Dosse, Alemania Otoño 2008:

Debido al gran éxito alcanzado en nuestro primer seminario, y respondiendo a múltiples solicitudes, organizaremos en 2008 un nuevo seminario en Neustadt/Dosse. Comunicaremos la fecha exacta lo más pronto posible.

ICAR, 16º Congreso Internacional de Reproducción Animal. Budapest, Hungría 13 al 17 de julio:

Si Usted desea informarse de lo que depara el futuro en el área de la Reproducción Animal, entonces le recomendamos encarecidamente su participación en este evento. El Congreso se realiza desde hace 30 años a intervalos de 4 años y reúne a investigadores y profesionales de terreno de todos los continentes, dedicados al tema de la reproducción en animales domésticos y silvestres. El programa es muy amplio y cubre todas las áreas de la reproducción asistida.

www.icar2008.org

ESDAR + A.I. Vets 2008,

Utrecht, Holanda

20 al 23 de noviembre:

Por segunda vez se combinan estos dos congresos. Ahí se informa sobre los más recientes resultados de la investigación en el área de la reproducción en todas las especies.

www.esdar.org

Usted puede encontrar las fechas de todos estos eventos importantes en nuestra página de Internet - www.minitube.de (capítulo „Eventos“)